



H-5358 Tiszafüred-Örvény, Hunyadi út 2.

Tel./:+36 (59) 353-333, +36 (30) 382-2304

E-mail: info@hableanyhotel.hu

<http://www.hableanyhotel.hu>

SZÁLLODAI TÁJÉKOZTATÓ

Svédasztalos büféreggeli: 7⁰⁰-10⁰⁰-ig

Az érkezés napján a szobát 14⁰⁰ órától lehet elfoglalni.

A távozás napján a szobát délelőtt 10⁰⁰ óráig kell elhagyni.

A'la carte étterem: 11⁰⁰ - 21⁰⁰-ig Bár, presszó: 11-21⁰⁰-ig

A fürdőt csak szállóvendégeink használhatják 8⁰⁰ -20⁰⁰-ig

(A fürdő április 20-tól szeptember 10-ig üzemel.)

Kérjük kedves vendégeinket,

hogy fürdőzési szándékukat előre jelezzék a recepción!

14-év alatti gyermek csak szülői felügyelettel veheti igénybe!

Idegenforgalmi adó(0%ÁFA) megfizetése alól mentesülnek a 18 éves kor alatti vendégek.

Háziállatokat a Hotelben tudunk fogadni: 3000.- Huf / db / nap

A fenti árak Magyar Forintban (Huf) értendők és az 5% Áfa-t tartalmazzák!

KORAI ÉRKEZÉS : 8-14-ig+3000.-Ft /SZOBA

KÉSŐI TÁVCOZÁS :10-18.-IG +3000.-Ft/SZOBA

SZÁNDÉKÁT KÉRJÜK ÉRKEZÉSKOR JELEZZE A RECEPCIÓN

Amennyiben törölközőt kíván cseréltetni, helyezze azt a földre.

Kérjük a szállodából ne vigye magával a szállodai törölközőt a strandra.

Szobaárak a Hableány Hotelben 2023-ban

Svédasztalos reggelivel: 7-10-ig

	1 fő	2 fő	2fő+1 gyerek 0-3-év
<u>Szoba /éj:</u>	<u>18.000 Huf</u>	<u>32.000 Huf</u>	<u>34.000 Huf</u>
+1d.Forg.Adó	+500 Huf	+1.000 Huf	+1.000 Huf
	2fő+1gyerek 3-14		2fő+2gyerek 0-3
<u>Szoba /éj:</u>	<u>36.000 Huf</u>		<u>38.000 Huf</u>
+1d.Forg.Adó	+1.000 Huf		+1.000 Huf
	2fő+2 gyerek 3-14	3fő	4fő
<u>Szoba /éj:</u>	<u>42.000 Huf</u>	<u>40.000 Huf</u>	<u>52.000 Huf</u>
+1d.Forg.Adó	+1.000 Huf	+1.500 Huf	+2.000 Huf

LAKOSZTÁLY ÁRAK PEZSGŐFÜRDŐVEL, KEREKÁGGYAL

	2 fő	3 fő	4fő
<u>Szoba /éj:</u>	<u>40.000 Huf</u>	<u>52.000 Huf</u>	<u>70.000 Huf</u>
+1d.Forg.Adó	+1.000 Huf	+1.500 Huf	+2.000 Huf

HÁZIREND

1. A szállás megrendelést, az előzetes telefonos megrendelés után írásos formában is megerősítve fogadjuk el (faxon, e-mailen, levélben). Ennek hiányában nem áll módunkban a szálláshelyet fenntartani. A szállásfoglalást az írásos megerősítések beérkezési sorrendjében foglaljuk le. Előzetes szállásfoglalásnál a végösszeg 20%-át kérjük előre

foglalóként.

2. Amennyiben az írásos formában megrendelt szállást nem foglalná el a jelzett nap 18.00 óráig, annak díjáért felelős és a foglalás összértékének 50%-át köteles megtéríteni! Előre megrendelt szobafoglalás esetén 18:00 óráig kell biztosítanunk a szobát, ha a vendég nem érkezik meg, a foglalót elveszti. 18Óra utáni érkezést előre kérjük jelezni.
3. Az érkezés napján a szobát 14.00 órától lehet elfoglalni. A távozás napján a szobát délelőtt 10.00 óráig kell elhagyni.
4. Távozáskor a szobát a recepciós átveszi,(a szobakulcsot)szobakártyát és a távirányítókat a recepción le kell adni.
5. A vendég a szobában látogatót csak a recepciós tudtával és engedélyével fogadhat.
6. A hotel jogosult a vendéget, vele egyeztetve szükség esetén más szobába átköltöztetni.
7. Szándékosan, vagy gondatlanságból okozott károkért a vendég a hotelnek anyagi felelősséggel tartozik.
8. A szobában tartott készpénzért és értéktárgyakért a hotel felelősséggel nem tartozik.
9. Az elszállásolási megállapodást a hatósági rendelkezés, a házirend megsértése, illetve egyéb indokolt esetben a hotel azonnali hatállyal felbonthatja. Amennyiben emiatt a hotelt kár éri, ennek megtérítése a vendégtől követelhető.
10. A házirend és a tűzrendészeti szabályok betartása-betartatása, más vendégek nyugalmanak, kényelmének, pihenésének tiszteletben tartása minden vendégnek kötelező!
11. 22.00-07.00-ig a csend betartása kötelező!Az a vendég aki 22 és 07 óra között hangoskodik rendbontást végez ,háromszori figyelmeztetés után azonnali hatályú szerződés bontást ér el és kiutasítható!Ilyen esetben nincs pénz vissza fizetés,a letöltött napok számláját köteles kifizetni.
12. Minden vendég a szálláshely elfoglalása előtt tartozik magát igazolni személyi igazolvánnyal, vagy útlevétellel s az előírt bejelentési kötelezettségének eleget tenni.

13. Az érkező, illetve távozó vendég a szoba elfoglalásáig-elhagyásáig jogosult a csomagjait a saját felelősségére a kijelölt helyen elhelyezni.
14. Állatokat a hotelbe csak a recepciós engedélyével lehet behozni!
15. A szobában gyúlékony, szennyes, bűzös vagy az egészségre ártalmas anyagot bevinni és ott tartani szigorúan tilos!
16. Panaszaival szóban, vagy írásban az ügyvezető igazgatóhoz fordulhat. Ha ott nem nyer panasza elintézését, a recepción található vásárlók könyvébe történő bejegyzéssel is élhet, amelyre írásban kap választ.
17. A hotel mindenkori rendjére és tisztaságára minden vendégnek is fokozottan kell ügyelnie.
18. Gyermekkedvezmény: 0-3 évesig 4.000.-Ft/fő/éj, 3-10 évesig 8.000.-Ft/fő/éj a szállás díja svédasztalos reggelivel.
19. A minibárból történő fogyasztás ellenértékét minden vendég köteles távozás előtt a recepción kifizetni.
20. Épületen belül tilos a dohányzás! Ennek megszegése bírságot von maga után amelyet a szabálysértő fizeti! Dohányozni csak a kijelölt helyeken szabad.
21. Szobából eszközöket, tárgyakat kivinni szigorúan tilos!

Minden kedves Vendégünknek jó pihenést kívánunk! Gacsal Elvira Üzletvezető

POLICY

1. After ordering the accomodation (on phone) please validate in write form (fax, e-mail, letter). Without it we can't reserve your accomodation. We fix the reservation by the order of written validations.
2. If you don't take up the ordered accomodation on the fixed day, up to 18.00 o'clock, you are responsible for it's price, and you must pay the 50% of the total price! If you arrive before 18,00 o'clock, please let it us!

3. On the day of arriving up can take up the room from 14.00 o'clock. On the last day You must leave the room till 10.00 o'clock.
4. When you leave the room, the receptions take it. You must leave the roomcard and TV controls at the reception.
5. You can bring up a guest to your room, if the receptionist knows about it.
6. The hotel can moves the guest into another room if She/He knows and if they agreed about it.
7. The guestfinancial responsible for the damages which he/she caused by willfully or canelessens.
8. The hotel doesn't responsible for money and values leaved in rooms.
9. The hotel can break up the engagement immediately because of anthority commission, hard breaking the policy or other justified case. If there is any damage the guest can be obligated to pay for it.
10. All the guests must keep the policy, the fire law enforcement, and must respect other guest's rest comfort and recreation.
11. You must be quiet from 22.00 to 07.00 o'clock !If the is noisy or breach of peace ,affer 3 times warning must check out!In this case,the hotel does not pay back money and must the bill pay by the guest.
12. You must confirm yourself with ID or passport before taking up your room, and make notification.
13. The arriving or leaving guest can put his/her package in the pointed place, with own responsibility.
14. You can bring animals into the hotel with the allowance of the receptionist.
15. You mustn't bring and keep fiery, dirty, noisy or unhealthy things in the rooms.
16. If you have compalin please apply to the manager executive ! If your complaint doesn't solved, use the customer's book on the receptions. (you will get answer in letter)

17. You must pay attention to the hotel's everyday tidy and cleanliness!
18. Children allowance: 0 -3 years old 4.000.-HUF/person/night, 3-10 years old 8.000.-HUF/person/night are the prices for children with breakfast.
19. If you use the minibar, you must pay for it on the reception, before you leave the hotel.
20. You mustn't smoke inside the building except for the designated bedrooms. However, if you break this rule you will have to pay a fine.
21. Smoking only in smoking area!
22. From the room take out materials, objects be not allowed!

We wish to our guests good relaxations and nice time in our hotel!

Gacsal Elvira

Hotel executive

TŰZVÉDELMI UTASÍTÁS

A vendégek részére az alábbi tűzvédelmi utasítások betartása szükséges:

- A vendégszobákban tűzveszélyes tevékenységet végezni és olyan berendezéseket, amelyek a tűz előidézését okozhatják üzemeltetni TILOS!
- Hamutálat a szemeteskosárba üríteni TILOS!
- Ágyban, szobákban dohányozni TILOS!

Tűz esetén szükséges teendők:

- A tüzet először észlelő haladéktalanul riasztani köteles a környezetét, mindenkori recepcióst értesíteni a tűzoltóságot a 105-ös telefonszámon.

- A tűz oltásában és terjedésének megakadályozásában való részvétel.
- Helyiségbe történő bejutás biztosítása
- Az érintett terület kiürítése, veszélyeztetett személyek mentése
- Tűzoltás a rendelkezésre álló eszközökkel (Poroltó stb.)
- Az emelet és a földszinti szobák esetében a terasz folyosóit folyamatosan szabadon kell hagyni, hogy az esetleges menekülést, kiürítést ne akadályozzák
- Elektromos tűz esetén (vízzel oltani tilos!) feszültség mentesítést a főkapcsolón keresztül kell elvégezni.

Gacsal *Elvira*

Üzletvezető

FIRE DEFENSIVE INSTRUCTIONS

Dear Visitors!

The undermentioned fire defensive instructions keep necessary:

- Inflammable does activity so furniture, that give rise to fire, operate prohibited in the guestroom !
- You musn't put your smoking damage to the crash!
- You musn't smoking in the bed and in the room!
- At the floor and the first floor You must permit openly terrace corridors.

In fire case necessary tasks:

- Who the fire the first time observes, immediately inform to the others the recepcionist and call to the fire brigade. Telephone number: 105
- Putting out the fire, expand doing prevent
- You have to leave the doors free!

- You must evacuate and rescue persons who are in danger rescue
- Putting out the fire for fire extinguisher
- The fireman the undermentioned on the place to be found :
- At the blockhouse before the entrance on the wall
- At electrical fire (You mustn't put out with water)

FEUERSCHUTZE BEI VERTEIDIGUNG

Die Gäste müssen nachfolgend feuerschutz bei verteidigung halten:

- Der aschenbecher den korb entleeren verboten!
- Ins bett und in dem zimmer rauchen verboten!

Der feuer zu fall die obliegenheit:

- Deren die feuer erste merken schuldung den umgebung verstandigen den reception den feuerwehr die nummer: 105

Danach folgend machen zur aufgabe:

- Die feuer mus verhinderung
- Der platz ist versichern
- Die personen hat rettung gefährden

Die feuerlöscher sind nachfolgend in platz:

- Das stockwerk und das erdgeschos terasse
- In holzhaus an die wand hängt
- In die küche ist ein stück sechs kg trockenlöscher
- In gesells haftzimmer ein stück sechs kg trockenlöscher

Elektrisch feuer zu fall wasser verboten!

Die befreiung den schalters durch

Kochen darf nur in die Hotel küche.

Gacsal Elvira üzletvezető

Hotel Hableány

A recepció napi 14 órán át személyzet áll rendelkezésre. (7:00-21:00)

/Telefonon a nap 24 órájában elérhető (06-59-353-333)/

Die Rezeption ist den Gästen zur Verfügung 14 Stunden am Tag (7:00-21:00).

Wir sind erreichbar Telefonisch 24 Stunden am Tag 06-59-353-333

Szállodánkban bankkártyát/hitelkártyát (Maestro, Maestro PayPass, Mastercard, Mastercard Electronic, Visa, Visa

Pay Visa Electron, Kivéve American Express) elfogadunk.

+ Szép kártyát (OTP, K&H, MKB).

In unserem Hotel nehmen wir KreditKarten.

Tértésmentes szolgáltatásaink * Gratis-Leistungen

Ágyneműjét 3-4 naponta cseréljük (igény szerint naponta). // *Bettwäsche alle 3-4 Tage gewechselt*

Cipőápoló eszközt (barna és fekete bokszt) tudunk biztosítani kérésre. // *11⁰⁰-15⁰⁰ / Schuhputzmaschine auf jeder Etage*

Cipőtisztító gép a földszinten és az első emeleten található. // *Schuhputzmaschine auf jeder Etage*

Csomagszoba szolgáltatásunkról a recepció érdeklődhet. // *11⁰⁰-20⁰⁰ /// Gepäckraum*

Esernyő igényelhető kérésre a recepció. // *11⁰⁰-20⁰⁰ /// Regenschirm auf anfrage*

Ébresztő szolgáltatás kérésre (egész nap), szándékát a recepció legyen szíves előző nap jelezni. // *Weckdienst*

Értékmegőrzés lehetősége a recepció központi széfben. // *11⁰⁰-20⁰⁰ /// Safe an der Rezeption*

Fürdőköpenyt, hajszárítót a recepció tud igényelni. // *Bademantel, Haartrockner an der Rezeption verfügbar*

Fürdőrészlégünk: Jacuzzi medence, Élménymedence, mely 8⁰⁰-20⁰⁰ óráig áll vendégeink rendelkezésére. (A fürdő üzemideje: április 20-tól szeptember 10-ig.)

Bad offen ab 20.ápr– 10. szept. ab 8:00-20:00 bitte ein halbe stunde vor bestellen!

Finn szaunánk 8⁰⁰-20⁰⁰-ig használható, kérjük, a szaunázási időpont előtt minimum fél órával legyen kedves szólni, hogy felfűthessük a kabint. // *Finische Sauna offen ab 8:00-20:00, bitte ein halbe stunde vor bestellen!*

Internet hozzáférés a szobákban (WLAN, Wi-Fi). Hálózat neve: Hableanyfree Jelszó: nincs

WLAN-Internetzugang, Netzwerkname: Hableanyfree, kein passwort

Játszószobánk 8⁰⁰-20⁰⁰ óráig áll rendelkezésükre, a kinti cipőt kérjük az ajtó előtt hagyni. Csak szülői felügyelettel.

Spielzimmer offen ab 8:00-20:00.

Kerékpár kölcsönzési lehetőséget biztosítunk Szállóvendégeink számára. (11⁰⁰-20⁰⁰)

(korlátozott számú, mountain bike típusú kerékpár áll rendelkezésre) / (május 1-től – szeptember 15-ig)

Fahradverleih (ab 1. Mai bis 15. Sept.)

Papírkosmetikai kendőt kérésre a recepción tudunk adni. // *Papier kosmetisch tuch*

Papucs – igényelhető a recepción. /11⁰⁰-20⁰⁰/// *Hausschuhe an der Rezeption.*

Pótgymekágyat kérésre bekészítünk, igényüket a recepción jelezhetik. /11⁰⁰-15⁰⁰/// *Babybett auf anfrage*

Rádió szolgáltatás minden televízió elérhető. // *Radio-Programm ist für alle Fernsehgerät verfügbar*

Számítástechnikai segítségnyújtást tudunk adni Vendégeink részére. // *Computer-Hilfe die wir für die Gäste geben kann*

Széket a fürdőszobába kérésre tudunk biztosítani. /11⁰⁰-20⁰⁰/// *Wir können das Bad Stuhl bieten*

Takarítás kérésre – Kérjük, ha nem szeretné, hogy bemennyünk szobájába, legyen kedves kirakni a „Ne zavarjanak” táblát. // *Tägliche Reinigung auf Anfrage*

Takaró – kérésre tartaléktakarót biztosítunk Vendégeink részére. /11⁰⁰-20⁰⁰/// *Weitere Bettdecke auf anfrage*

Tartalékpárna – kérésre tartalékpárnát biztosítunk Vendégeink részére. /11⁰⁰-20⁰⁰/// *Reserve Kissen auf anfrage*

Tisztálkodási szereket kérésre tudunk biztosítani a recepción. (pl. fogkefe, fogkrém, borotválkozási szerek)

Hygieneprodukte auf anfrage

Törülközők napi cseréje kérésre, arra kérjük, legyen kedves ledobni a földre a már nem használatos törülközőket.

Handtücher Wechsel auf Anfrage

Varrókészletet tudunk biztosítani kérésre. /11⁰⁰-20⁰⁰/// *Nähzeug auf anfrage*

Tértéses szolgáltatásaink * Bezahl dienste

Bankett, Konferencia, Bébiszitter, Masszázs – Kérjük, esetleges igényüket előre jelezzék a recepción.

(Minimum 24 órával előtte) *Konferenz. Bankett, Baby-sitter, Masage*

Csomagszállítási szolgáltatást biztosítunk kérésre. Ezt előre a recepción egyeztetjük. // *Gepäck lieferung*

Elérhető nyilvános telefon a recepción – Az aktuális percdíjakról a recepciótól érdeklődhet.

Öffentliches Telefon ist an der Rezeption erhältlich

Ételfelszolgálati igényét szobaszervizzel legyen kedves a recepción jelezni./12⁰⁰-20⁰⁰///*Zimmer service auf anfrage*

Faxolási/Fénymásolási lehetőség kérésre – a másolás díjáról a recepció tud információt adni./11⁰⁰-20⁰⁰/

Faxen/Fotokopieren

Mosás és vasalási szolgáltatás

kérése esetén kérjük a szennyes zsákban ruháit a recepcióra lehozni. /10⁰⁰-15⁰⁰/ 5 órán belül kész.

Waschen und Bügeln. Bitte legen Sie Ihre Kleidung in den Wäschesack und an der Rezeption bringen

Transzfer szolgáltatás – Az időpontot és a költségeket előre egyeztetve a recepción.// *Transfer*

KEDVES VENDÉGÜNK!

Szállodánkban tartózkodásának ideje alatt a Minibár csak kérésre naponta feltöltésre kerül, és fogyasztását a szobaszámlájához csatoljuk. Távozáskor kérjük, hogy ezt – az utolsó fogyasztását tartalmazó űrlapot a kasszánál

mutassa be!

LIEBER GAST!

Während Ihres Aufenthalts wird Ihre Minibar täglich aufgefüllt und die konsumierten Art werden automatisch auf Ihre Zimmerrechnung gebucht. Am Tag der Abreise bitten wir Sie Formular mit den vermerkten konsumierten

Getränken dem Hotel Kassier zu übergeben!

DEAR GUEST!

During your stay the Minibar will be served daily and items consumed will be charged to the hotbill. On your departure day, please hand your last record of consumption to the hotel cashier!

MINI BÁR SZOBASZÁM / ZIMMER Nr. / ROOM Nr. :

Nr	Megnevezés/Artikel/Item	Db	Ár/db	Fogyasztás
		St	Preis/St	Verbrauch
		Par	Price/Item	Consumpt
1	Heineken 0,33 l	1		
2	Pepsi Cola 0,25 l	2		
3	Szentkirályi ásványvíz/Min. Wasser/Min. water 0,3 l	2		
4	Lipton Tea 0,5 l	1		
5	0,5 lit ásványvíz	1		

